

12 集選學文童兒界世

訂校茂英李 / 編主雲祥藍

企鵝島探險記

譯茂英李・著特斯威・頓爾塔・絲瓊・蘭西紐

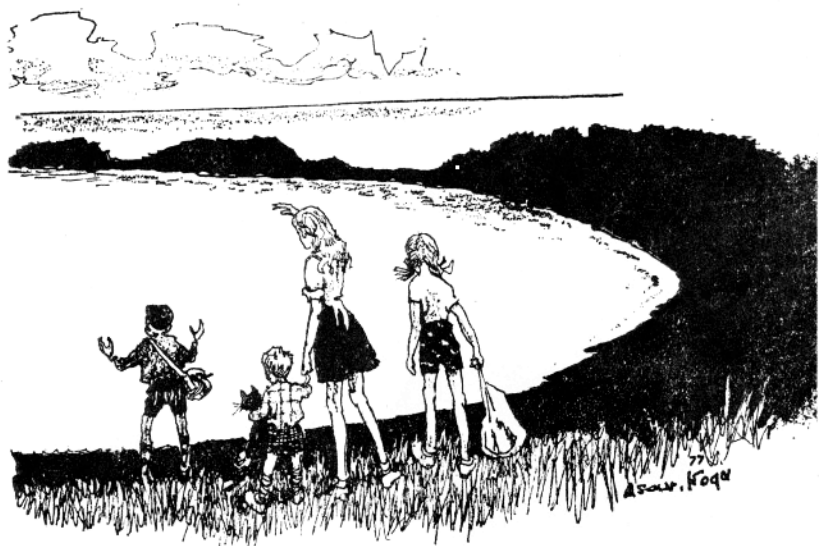


Asow, Kaga
'77

企鵝島探險記
目録



10	大剪蝦・派對	九八
9	哥不列灣	八九
8	釣魚	七九
7	聖誕節	七〇
6	貓、牛和狗	六〇
5	企鵝島	四八
4	毛里部落	三七
3	巴士之旅	二五
2	離別	一〇
1	逃亡	一



關於作者和其作品……	二〇七
19 重逢……	一九四
18 火燒山……	一八〇
17 郊遊……	一六七
16 偷馬賊……	一五六
15 謎……	一四七
14 星期五先生……	一三七
13 獅子岩……	一三〇
12 考禮的慶祝會……	一二六
11 海難船之岸……	一〇八



逃 亡

如何來克服這個苦難……我實在好憂悶。

(摘自丟佛著“魯濱遜漂流記”)

「警察來了！」瓊放低了緊張的聲音。「我聽她說過要打電話給警察，現在果然……。」

四個小孩子從二樓寢室裏的窗口望著下面的馬路看。停在他們眼前的，確實是輛黑色警車。

「別說傻話好嗎！」麥理斯習慣地露出受驚時的厭惡狀態。「叫警察只是在做壞事的時候。可是，我們什麼也沒做呀！」

「因為我們是無家狗呢！」瓊也用低聲回答。瓊眼睛瞪得又圓又大，臉色已經蒼白，好像怕得不得了。

「報紙會刊出我們為無業遊民。因為我們無家可住，而且也沒有固定的工作……。」所以我想一定會被抓去坐牢了！」

「豈有此理！怎麼會把小孩子關進牢裏？」麥理斯很不高興地回看瓊。

「要不然就是孤兒院了！」瓊儘管是個膽小鬼，可是說話卻蠻固執的，一點也不退讓。她確實那樣說。是我聽到的——不丟下四個小孩子，我可吃不消了。然後她又說——我會把事情告訴警察。那些孩子們應該被送入孤兒院——。」

「我才不讓她得逞呢！」過了一會兒，嘉莉恢復了平靜。

嘉莉是四人當中的老大。瘦瘦的身材，滑潤潤的黑長髮，她是一位說話聲音比妹妹小一半的女孩子。

「住宿費已經繳了。整理好東西就走吧！我們必須到巴士站。」

可是要如何逃出這裏呢？孩子們你看我，我看你的發呆了一陣。

「對了，有後門！」還是麥理斯聰明。「通過太平門到後院，然後就能走出後街了。」

四人馬上像兔子般到處跳躍，把衣服、雜物放進旅行箱。麥理斯把屁股坐在鼓鼓的旅行箱蓋上來幫助他們上鎖。大家都抓起風衣，嘉莉則握緊小羅梨的手，而看樣子小羅梨說不定還會亂叫我的口琴在床底下了呢！於是嘉莉便抓牢羅梨強行拉走。

寢室旁邊，走廊角落的窗口就是兼用的太平門。窗外有個鐵梯直連地面。

麥理斯小心翼翼打開窗戶，孩子們便一個個爬了出來。嘉莉抓緊羅梨的襯衫放了下去。



'77
A. G. H. H. H.

幸好下面院子裏沒有人，而且面向後街道的門也敞開著。爬下鐵梯後，孩子們馬上飛快地跑起來，於是旅行箱便毫無留情地亂打在細長的小腿上。

「計程車來了！」這對於上氣接不著下氣的麥理斯們真是天來之助。

嘉莉急忙揮手叫車。求求老天爺，希望司機先生能看到我們！一輛大型計程車立即停靠在人行道旁。司機像往後翻倒似地抓把手開了車の後門，接著孩子們便把旅行箱塞入，而自己也都相疊著滾進車裏。

「到那兒？」司機問。

「什麼……？」嘉莉慌了。「嗯，請到巴士站吧。請到有巴士開往晃加雷的地方。」等計程車的門關上，孩子們這才放下心地一個個坐端正起來。

「開往威靈頓市的巴士的預約車票怎麼辦呢？」瓊對於製造質問倒很拿手。

「只好攔下來吧！」嘉莉想了想便下了決心。「那我們就買往晃加雷的車票好了。還有一點，不要道出真姓名哦！我們得想個別的名字。」

「史密斯如何？」瓊應該靜默下來再深思熟慮才對。

「太俗了！」麥理斯反對說：「根據書上紀錄，逃亡者總是愛用史密斯這個姓呢！」

「那麼改勃朗如何？」

「泰勒好了。」再爭執下去可能會浪費時間。「我們就是泰勒一家囉！」嘉莉毅然決然地說。

嘉莉的態度跟往常不同了。從前要決定一件事情，她總是花去很長很長的時間。

「那麼多的巴士停在那裏，簡直數不清哩！」從計程車走下來的瓊一時搞昏了頭。「到底要乘那一輛巴士呢？」

「車前都掛有開往目的地的牌子啊！」麥里斯告訴她。

爲了要去長程巴士指定售票處，孩子們不知怎樣，大家都蹣手蹣腳地走。現在輪到嘉莉了，因此她走到窗口。

「請問往晃加雷的巴士幾時開？」

「再十分鐘就開囉！」車票預售員說。

「可是已經客滿了。要不要預訂下午的班車？」

什麼客滿！爲什麼偏偏在這個時候呢……？嘉莉旁邊傳出瓊受了打擊的嘆息聲。

「沒有錯嗎？」嘉莉不由得反問。「怎麼一個座位都沒剩下？說真的，朋友正在晃加雷

等我，不想讓她失望啊！」

我呀，終於平生第一次衝口撒謊了！嘉莉的神經緊張得聲音也顫抖了。

「幾個人？」車票預售員板著面孔問。

「四個人。」嘉莉提心吊膽地回答。「不過，其中一人還像嬰兒。」

穿著灰色上衣，戴著鴨舌帽子的巴士司機，撥開孩子們來到窗口。他把夾著公文的書夾

抱在腋下。

「有兩個退了預約。是往晃加雷的。他們改變了主意。」

「要不要載這些孩子？」預售員問。「共有四個，能不能塞進去？」

「好，可以吧！」

於是預售員準備了嘉莉等人的車票。「最好快一點吧！你們叫什麼名字？」

「泰勒。」

「從前面馬路走過去第二輛車就是了。」

孩子們在又大又雜亂的車站內拖著旅行箱急急忙忙跑過去。當然嘉莉還是緊抓住羅梨的

手走的。

嘉莉。

司機也緊跟在孩子們後面，幫忙把旅行箱扔進巴士的行李棚。然後把票剪了之後再還給。

「是最後的座位，想辦法擠一擠吧！」

最後的座位有整個車寬那麼長。而窗邊坐有一位毛里族的老人，正在那兒打瞌睡，兩手放在柵杖把柄上，而下巴又放置在兩手上。孩子們把風衣揉成一團放在行李棚後，便坐下空位子上。羅梨從衣袋掏出口琴，貼在嘴巴。

「羅梨，不要吹口琴呢！」麥里斯皺起眉頭注意他。

「看啊！」瓊向大家發出警報。孩子們緊張地看出車窗外。

原來，有一名高個子的警察，從巡邏車下來了！警車上還有一個男人，兩手放在駕駛盤上坐著待命呢！

「頭放低！」雖然是文靜的嘉莉，但大事臨頭，仍能發出嚴厲的聲音。

於是大家一齊低下了頭。麥里斯把羅梨的口琴塞進座墊縫裏面，而別的孩子們就假裝在那裏尋找！

嘉莉覺得自己的心臟，以平時一百倍的速度碰碰跳動起來。

「司機先生那兒去了？」瓊心亂如麻地發急。「現在幾點了？怎麼還不開車？」好不容易司機上來了。可是轉了身又下去。不知道是誰交給他小行李。

「爲什麼這樣慢吞吞？」麥理斯嘴裏喃喃地說。

高個子的警員進入了售票口。

司機把小行李攔在駕駛位旁邊後，才發動了引擎。可是他又拿起了紙夾子，把長頁子的旅客名簿，一個個地點閱下去。

嘉莉把頭稍稍提高，朝售票處的職員專用進出口望過去。高個子警官從那裏出來了。剛好這時司機也放下紙夾子，把帽子往後上方一翹，便打起變速桿。

巴士終於開動了。然而潮水般的車群，立即把巴士團團圍住。

車子開後，孩子們才伸直了腰背，安心地呼出一口氣。

「正如我所說的。」麥理斯得意洋洋地說。「怎麼會被警察抓去？這種胡說我根本就沒相信呢！」

「現在，可以吹口琴了吧？」羅梨問。

「不行！」麥理斯宣佈說。

「在巴士裏絕對不行！」

嘉莉閉起眼睛，然後把身體倚在窗邊。

唉！雖然是短短的時間，可是世間的情況，爲什麼變幻得如此快呢！

離別

我的出生是……良好的家庭。

(摘自丟佛著“魯濱遜漂流記”)

這個別開生面的暑假生活，是由一通電報闖入埃禮德家時揭開序幕的。(譯者註：紐西蘭的夏季是十二月，一月和二月，而孩子們的暑假也是從十二月中旬到二月上旬。)

『請到南極出差，十二月十七日起預定八週。』

埃禮德一家人住在陶波湖附近的奎拉圭。可是在嘉莉的記憶中，出生到現在，好像從這個城市到那個城市地始終在搬家。

約翰·埃禮德氏服務於紐西蘭政府的科學技術廳。

「好像是和地震有關係的工作吧！」埃禮德家的孩子們，每當被問及爸爸的職業時，總是含糊地回答。

埃禮德家有一位叫馬克夫人的家政婦，替代媽媽工作。

孩子們的媽媽，在羅梨剛出生不久，就被上帝召去。如今羅梨已經五歲了。不過，他可以說是一個還會黏著人走的包袱呢！

男孩麥理斯和女孩瓊是雙胞胎，跟羅梨之間，年齡離得很遠。

瓊的聖名叫做瓊安娜，而大姊嘉莉也有卡洛蘭的正式聖名。

嘉莉是一位不善於命令弟妹，或調停他們糾紛的姊姊。她有時候，甚至於一聲不響，顯得很憂愁；有時也會埋首於自己喜歡的書籍裏。她的性情最適合獨個兒做幻想和美夢。

從接到電報到出發之間的一星期，可以說是很長，他可以說是很短了。接替埃禮德氏職位的人來了之後，他和家眷已經決定要住進埃禮德宅了。

因此，馬克夫人和孩子們也都決定，整個暑假以及暑假後再多留兩個星期的假期，搬到奧克蘭市郊靠近海邊，也就是馬克夫人的兒子所經營的農場去生活。

其實，住在威靈頓市的伊列妮大姑媽也很希望孩子們去住。當埃禮德氏正在考慮，四個小孩子，對於伊列妮姑媽來講，會不會負擔過重的時候，馬克夫人提出往農場一行的事情來。

孩子們當然是喜出望外。因為伊列妮姑媽是嚴格而嘮叨的女人，而馬克夫人也以農場靠近海邊的理由巧妙地引誘大家。

出發那天早上，孩子們樂得到處蹦跳，因為難得爸爸要用車子載他們，經過奧克蘭市而送到農場。唯一遺憾的是爸爸當天晚上就得搭飛機從奧克蘭飛到基督城，使他們有點依依不

捨。

「今天下午，我請你們任何喜歡的東西吧。」埃禮德氏說。

「去豪華餐廳吃一頓！」瓊在這方面從不落後別人。

「我要看魯濱遜漂流記的電影！」麥理斯也速斷速決。

「我要一枝口琴。」羅梨也裝大人口氣說，引得大家哈哈笑。

「那麼嘉莉和馬克夫人的訂單呢？」爸爸問。

「能在餐廳吃飯，就是最高的享受了。」賢淑而樸實的馬克夫人微笑著說。

「嘉莉，你喜歡做什麼？」麥理斯在嘉莉耳邊叫。

「我喜歡看海豚。」嘉莉如痴如醉地說。

這可使大家笑個不停了，嘉莉也不好意思地染紅著臉。

「她正在讀有關海豚的書嘛！」瓊替嘉莉辯解，然後以忠實的妹妹的立場再加一句。「

我也喜歡看海豚。」

「在那裏可看海豚？」慈愛的爸爸向馬克夫人問。「動物園裏有嗎？」

很多事情等待你去辦時，「下午」總是很快就過去。嘉莉沒找到海豚，不過仍過了一個

夠愉快的下午了。

電影完了之後，孩子們的眼底仍留下著沒有人的海邊，破難船，鸚鵡等一個接一個的影子。

爸爸把大家帶到一家亮晶晶的餐廳，然後告訴他們儘量點自己喜歡的菜。

「真的，什麼都可以嗎？」瓊小聲問。

「嗯，只要是好消化的。」馬克夫人注意她。

「不，不，今天是特別。消化不好的也可以吃了。」

聽到埃禮德氏暗地裏嘆口氣的只是嘉莉一人。

天下像我們的爸爸這樣的人，可能很少吧！嘉莉的心裏，頓時充滿了引以為榮的感情。儘管如何忙碌，但只要孩子們圍繞著，他就很高興了。

八個禮拜太長了……爸爸的心情嘉莉也被傳染了。要是出差在更方便的地方我們就可以常常通信了！

接著嘉莉腦海中又萌出一個希望爸爸不做研究地震而做其他較有興趣的工作的念頭。

「嘉莉，你怎麼了？」馬克夫人低聲喊了她。